

СТРАТЕГИИ ОВЛАДЕНИЯ ПРОИЗНОШЕНИЕМ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ ВЗРОСЛЫМИ

Для того, чтобы овладеть иностранным языком, обычно требуется освоить непривычные фонемы. Например, фонемный инвентарь английского языка содержит около сорока звуков, французский – 35. Отдельные языки обходятся сравнительно небольшим количеством фонем. К сожалению, способность воспроизводить или даже слышать различия между фонемами с возрастом ослабевает. Объяснение и понимание того, как правильно располагать речевой аппарат для произнесения произношения того или иного звука недостаточно.

В родном языке дети усваивают различия между фонемами не отдавая себе отчета. По данным исследователей, сенсорные области мозга (слуховая, зрительная и соматосенсорная) созревают быстрее, чем лобные доли, и к 3–4 годам уже практически сформированы, при этом пик образования связей в этих областях – 1–2 года. Детям легче распознать различия в произношении, чем взрослым. Вероятно, поэтому, люди, которые начали учить иностранный язык во взрослом возрасте, не могут избавиться от акцента. Безусловно, некоторым взрослым удастся освоить звуки неродного языка, однако большинство говорить с акцентом. Достичь произношения (Р. Крез, Р. Робертс) носителей языка будет нелегко, однако это не мешает достигнуть уровня носителей, в таких аспектах, как грамматика. Избавиться от акцента – бесполезная трата времени, нецелесообразное занятие. Однако, акцент акценту рознь. Если этот акцент мешает общению, из-за того, что говорящего невозможно понять, стоит поработать над произношением.

Произносить звуки в точности как носитель – это, пожалуй, самая трудная часть изучения иностранного языка во взрослом возрасте. Существует мнение, что для достижения желаемого результата в произношении звуков иноязычной речи, необходимо жить в стране изучаемого языка. Безусловно,

это может помочь, но это не является решением вопроса. Необходимо использовать правильные методы тренировки произношения. Рассмотрим некоторые рекомендации:

Взрослым обучающимся рекомендуется использовать свои развитые метакогнитивные навыки и проанализировать насколько акцент мешает общению, и, если ответ положительный, то как именно. Взрослые могут придумать способ решения данной проблемы, не избавляясь от акцента. Например, можно использовать другие слова для выражения той же мысли, которые легче для произношения.

Полезно получать максимально возможное количество лингвистической информации. Необходимо сочетать прослушивание и просмотр учебных материалов. Считается, что только аудиоматериалы обеспечивают более сложное обучение. Также взрослым обучающимся рекомендуется при разговоре смотреть в лицо собеседника, чтобы видеть как он артикулирует. Так понимать намного легче.

Необходимо тренировать навыки произношения каждый день, причем, на это можно тратить всего 5–10 минут в день.

Преподаватели могут нашептывать труднопроизносимые слова в ухо обучающегося, так как считается, что шепот способствует лучшему пониманию различий в фонемах.

Ускорять или замедлять темп речи.

Дирижировать в такт речи. Придумывать для различных звуков жесты, что способствует скорейшему освоению иноязычного произношения.

Слушать правильно иноязычную речь. Вначале рекомендуется слушать минимальные пары фонем, например, pull – roule (французский язык). Основная цель – развитие восприятия иноязычной речи. Также можно слушать со скриптом, читая одновременно с прослушиваемым скриптом.

«Le shadowing». Слушать видео или аудио без скрипта, повторяя мгновенно за диктором без пауз, становясь «тенью» того, кто говорит. Можно записать свое чтение, затем сравнить свое произношение с оригиналом.

«Точная копия» (la copie parfaite). Необходимо сконцентрироваться на чтении одной фразы, произнося ее и записывая свое произношение.